

Activité de travail stimulante et vieillissement cognitif : le cas des interprètes de conférence

Sébastien HENRARD & Agnès VAN DAELE

UMONS / FPSE
Service de Psychologie du Travail
Sebastien.Henrard@umons.ac.be

ARPEGE – 27 mai 2013

Plan

- Contexte de la recherche
- Enjeux
- Vieillissement cognitif
- Mécanismes d'adaptation
- Mécanisme de préservation
- Réflexion et observations
- L'interprétation
- Méthodologie
- Résultats
- A venir

Contexte	Contexte de la recherche
Enjeux	
Vieillessement cognitif	<ul style="list-style-type: none"> • Première étape d'une thèse portant sur l'influence des activités de travail stimulantes sur le vieillissement cognitif.
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	<ul style="list-style-type: none"> • Etude des fonctions exécutives des interprètes de conférence et de leur évolution avec l'âge.
Réflexions et observations	
L'interprétation	
Méthodologie	<ul style="list-style-type: none"> • A venir : <ul style="list-style-type: none"> ○ Etude des stratégies d'adaptation utilisées par les interprètes de conférence en situation de travail et de leur évolution avec l'âge. → Utilisation de situations d'interprétation simulées avec manipulation de la difficulté.
Résultats	
A venir	

Contexte	Enjeux
Contexte	
Enjeux	
Vieillessement cognitif	<ul style="list-style-type: none"> • Contexte de vieillissement démographique. En 2040, plus d'un Européen sur quatre aura 65 ans (Adam et al., 2013).
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	<ul style="list-style-type: none"> • Accès plus tardif des jeunes au travail
Réflexions et observations	<ul style="list-style-type: none"> • Recul de l'âge de la retraite
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	<ul style="list-style-type: none"> → Importance de s'interroger sur les capacités des travailleurs plus âgés et plus particulièrement, sur leurs capacités cognitives. → Intérêt lié à la question du maintien dans l'emploi des seniors et à leur possibilité de rester performants tout en préservant leur santé.
A venir	

Contexte	Le déclin cognitif est inévitable ...
Enjeux	
Vieillesse cognitive	<ul style="list-style-type: none"> • Un déclin inévitable qui n'affecte pas toutes les fonctions cognitives (Horn et Cattell, 1967 ; Salthouse et Davis, 2006 ; Schaie, 2005 ; Singh-Manoux et al., 2012). • Modèle Intelligence fluide et cristallisée (Cattell 1972; Horn et Cattell 1967; Horn, 1982)
•Déclin inévitable	
•Modèle explicatif	
•Les fonctions exécutives	
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	
A venir	

Figure 1 - Différenciation des performances entre intelligence fluide et cristallisée (Baltes, 1987)

5

Contexte	Modèle explicatif : L'hypothèse frontale (West, 1996)
Enjeux	
Vieillesse cognitive	<ul style="list-style-type: none"> • Les changements observés seraient dû au déclin sélectif de certaines régions cérébrales. • Le déclin cognitif associé au vieillissement normal s'expliquerait en grande partie par l'atteinte des différentes composantes cognitives sous la dépendance des régions frontales (Cabeza et al., 2005; Charlot et Feyereisen, 2005 ; Dempster, 1992 ; Parkin, 1997 ; Shimamura, 2002 ; West, 1996). • Cette hypothèse repose sur différentes observations (Allain et al., 2007; Craik et Grady, 2002 ; Hartley, 1993; Moscovitch et Winocur, 1992 ; Raz, 2000 ; Raz et Rodrigue, 2006 ; Taconnat et Froger, 2011 ; West, 1996) : <ol style="list-style-type: none"> (1) Les adultes âgés présentent un profil de mémoire analogue à celui des patients cérébrolésés frontaux, c'est-à-dire un déficit spécifiques dans les tâches de mémoire nécessitant la mise en œuvre de processus contrôlés ; (2) Ils présentent un déclin de leurs performances aux tâches évaluant les fonctions exécutives ; (3) Ils présentent une altération relativement précoce du cortex préfrontal.
•Déclin inévitable	
•Modèle explicatif	
•Les fonctions exécutives	
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	
A venir	

6

Contexte	Les fonctions exécutives
Enjeux	
Vieillessement cognitif	<ul style="list-style-type: none"> • Le concept de « système exécutif » renvoie à un ensemble de fonctions cognitives dont l'objectif principal est de faciliter l'adaptation du sujet à des situations nouvelles (Damasio, 1995 ; Duncan, 1986 ; Shallice, 1982, Van der Linden et al., 2000).
<ul style="list-style-type: none"> • Déclin inévitable • Modèle explicatif • Les fonctions exécutives 	
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	<ul style="list-style-type: none"> • Toutes les situations qui nécessitent un contrôle sont dépendantes des fonctions exécutives : l'inhibition de réponses, la coordination de deux tâches simultanées, la correction d'erreurs, la flexibilité mentale ainsi que la capacité à anticiper les conséquences de ses propres actions (Ardila, 2008; Stuss et Benson, 1986 ; Van der Linden et al., 2000).
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	
A venir	

Contexte	Les fonctions exécutives : Modèle de Miyake et al. (2000)
Enjeux	
Vieillessement cognitif	<ul style="list-style-type: none"> • Un modèle visant à définir l'organisation des fonctions exécutives
<ul style="list-style-type: none"> • Déclin inévitable • Modèle explicatif • Les fonctions exécutives 	
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	
A venir	

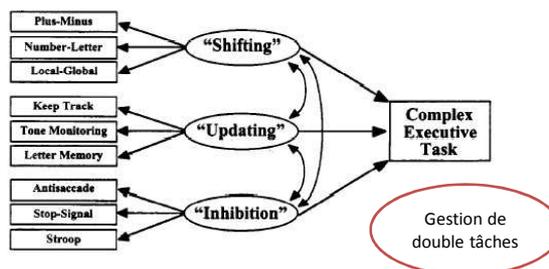


Figure 2 - Modèle des fonctions exécutives à 3 facteurs (Miyake et al., 2000)

→ Fonctions indépendantes mais partageant un mécanisme sous-jacent commun.

→ Résultats appuyés par l'imagerie cérébrale (Collette et al., 2005).

Contexte	Fonctions exécutives et vieillissement
Enjeux	
Vieillesse cognitive	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Inhibition</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Déclin inévitable • Modèle explicatif • Les fonctions exécutives 	<p>→ Un des aspects les plus touchés par le vieillissement normal comme en attestent de nombreuses études (Andrès et Van der Linden, 2000; Bherer et al., 2004 ; Charlot et Feyereisen, 2004; Colette et al., 2009; Daigneault et al, 1992; Fournet et al., 2007; Troyer et al., 2006; Wecker et al., 2000; Zacks et Hasher, 1994).</p>
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Mémoire de travail et mise à jour</u>
Réflexions et observations	<p>→ Déclin des capacités à actualiser le contenu de l'information en mémoire de travail (Androver-Roig et al., 2012; Dahlin et al., 2008; De Beni et Palladino, 2004; Fiore et al., 2012).</p>
L'interprétation	
Méthodologie	<p>→ Déclin des informations spatiales et verbales de même amplitude chez les âgés (Salthouse et al., 1988; Park et al., 2002; Raz et al., 2000).</p>
Résultats	
A venir	<p>→ Déclin du fonctionnement de l'administrateur central (Van der Linden et al., 1994; Oberauer et al., 2003). Celui-ci a tendance à plus décliner que les deux sous-systèmes (Park et al., 1996; Park et al., 2002).</p>
9	
Université de Mons	

Contexte	Fonctions exécutives et vieillissement
Enjeux	
Vieillesse cognitive	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Flexibilité cognitive</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Déclin inévitable • Modèle explicatif • Les fonctions exécutives 	<p>→ La capacité à rapidement déplacer son attention entre tâches seraient réduites chez les sujets âgés (Etienne, Marin-Mallet, et Laurent, 2008 ; Kray, 2006 ; Lemaire et Bherer, 2005 ; West, 1996).</p>
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	<p>→ Le coût de l'alternance (switching cost) augmente chez les sujets âgés, ce qui suggère un déficit du contrôle attentionnel (Cepeda et Kramer, 2001 ; Lemaire et Bherer, 2005 ; McDowd et Shaw, 2000).</p>
Réflexions et observations	
L'interprétation	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Attention divisée et gestion de double tâche</u>
Méthodologie	<p>→ Difficulté des personnes âgées à partager leur attention entre deux ou plusieurs tâches (Salthouse et al., 1984; Kray et Lindenberger, 2000, Verhaegen et al., 2003).</p>
Résultats	
A venir	<p>→ Dans l'ensemble, avec l'avancée en âge les personnes présentent un déclin de la plupart des fonctions exécutives concordant avec le déclin de l'intelligence fluide (Daigneault et al., 1992 ; Fristoe et al., 1997 ; Isingrini et Vazou, 1997; Libon et al., 1994 ; Crawford et al., 2000).</p>
10	
Université de Mons	

Contexte	... Mais il existe des mécanismes d'adaptation
Enjeux	
Vieillesse cognitive	<ul style="list-style-type: none"> • Déclin des composantes fluides de l'intelligence avec l'avancée en âge (Horn et Cattell, 1967 ; Salthouse et Davis, 2006 ; Schaie, 2005 ; Singh-Manoux et al., 2012). • Mais adaptation afin de maintenir un niveau de performance et d'autonomie suffisant au travail et dans la vie quotidienne (Krolac-Salmon et Thomas-Antérion, 2010; Loarer, 2007; Marquié, 1997; Park et Hall Gutchess, 2000; Salthouse, 1990; Volkoff et al., 2000). • L'expérience diminue les effets négatifs du vieillissement cognitif sur la performance au travail et dans la vie quotidienne. • La relation entre l'avancée en âge et la performance est un phénomène complexe marqué par la double influence de l'expérience d'une part et du vieillissement cognitif, d'autre part (Loarer, 2007).
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	
A venir	

```

graph TD
    Age[Age] -- (-) --> PC[Processus cognitifs de base]
    Age -- (+) --> Exp[Expérience]
    PC -- (-) --> Act[Activité]
    Exp -- (+) --> Act
    Act -- (+) --> Perf[Performances]
  
```

Figure 3 - Relation entre âge et performances

Contexte	Un mécanisme particulier : la préservation cognitive
Enjeux	
Vieillesse cognitive	<ul style="list-style-type: none"> • Maintien avec l'âge de l'efficacité des processus fondamentaux de traitement de l'information sous l'effet direct de la mise en jeu régulière et consistante de ces processus (Marquié, 1997 ; Salthouse et al., 1990).
Mécanismes d'adaptation	<p>→ Ce mécanisme renvoie à l'idée que l'expérience retarderait ou empêcherait le déclin de certains processus fondamentaux de traitement de l'information.</p>
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	
A venir	

Figure 4 - Résultats attendus selon l'hypothèse de préservation cognitive

Contexte	La préservation cognitive : principaux résultats
Enjeux	
Vieillessement cognitif	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Effets des activités complexes sur le fonctionnement cognitif</u>
Mécanismes d'adaptation	<ul style="list-style-type: none"> • La stimulation cognitive apportée par les activités complexes pourraient protéger du déclin cognitif prématuré (Orrel et Sahakian, 1995; Swaab, 1991).
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	<ul style="list-style-type: none"> • Mise en évidence de différents effets de l'âge chez des personnes se distinguant par le niveau de complexité de l'environnement (Andel et al., 2005 ; Churchill et al., 2002 ; Katzman, 1995 ; Kolb et Whishaw, 1998 ; Orrel et Sahakian, 1995).
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	<ul style="list-style-type: none"> • Répercussions positives des activités complexes de loisirs sur le vieillissement cognitif (Kliegel, Zimprich, et Rott, 2004 ; Newson et Kemps, 2005 ; Schooler et Mulatu, 2001).
A venir	<p>→ Un environnement complexe propose des défis et des traitements d'informations bénéfiques au maintien d'un fonctionnement cognitif efficace (Schaie, 1984).</p>
13	
Université de Mons	

Contexte	La préservation cognitive : principaux résultats
Enjeux	
Vieillessement cognitif	<ul style="list-style-type: none"> • Peu de recherches étudient spécifiquement les effets du travail sur le mécanisme de préservation cognitive. Pourtant le travail représente 40 ans d'activité en moyenne
Mécanismes d'adaptation	<p style="text-align: center;">→ effets possibles sur la cognition ?</p>
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	<ul style="list-style-type: none"> • Plusieurs observations viennent appuyer cette hypothèse :
L'interprétation	<ul style="list-style-type: none"> • Modification de structures cérébrales par les activités de travail (Cho, 2001; Cho et al., 2000; Golestani et al., In Press; Maguire et al., 2000; Maguire et al., 2006).
Méthodologie	
Résultats	<ul style="list-style-type: none"> • Moins de risque de développer des troubles cognitifs avec l'âge si travail à forte demande mentale (Bosma et al., 2003).
A venir	<ul style="list-style-type: none"> • La stimulation cognitive en situation de travail est un bon prédicteur de la performance cognitive (Marquié et al., 2010).
14	
Université de Mons	

Contexte	Réflexions et observations
Enjeux	
Vieillessement cognitif	
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	<ul style="list-style-type: none"> • Peu de preuves scientifiques en faveur de l'hypothèse de préservation → Résultats différents voire contradictoires selon la méthodologie adoptée et la population utilisée. • Analyse de l'activité indispensable → Déterminer les fonctions cognitives fluides utilisées dans l'activité de travail permet de mettre en place une évaluation adaptée. Il ne sert à rien d'évaluer des fonctions cognitives cristallisées ou peu utilisées dans l'activité de travail du point de vue de l'hypothèse de préservation cognitive. • Recours trop peu fréquent à des modèles théoriques du fonctionnement cognitif (fluide) → L'utilisation de modèles théoriques comme celui de Miyaké et al. (2000) peut permettre de cibler les outils à utiliser dans l'évaluation. • L'hypothèse de préservation cognitive suppose que les fonctions qui se maintiennent dans le temps sont celles qui sont utilisées régulièrement et de manière intensive. → Evaluer des activités de travail qui ne laissent aucun doute sur l'intensité et la régularité d'utilisation des fonctions cognitives fluides.
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	
A venir	
<div style="border: 1px solid red; border-radius: 15px; padding: 10px; display: inline-block;"> <p>Intérêt pour une activité de travail et une méthodologie répondant à ces points</p> <p>→ L'interprétation simultanée et le modèle de Miyake et al. (2000)</p> </div>	
15	

Contexte	L'interprétation simultanée : l'activité
Enjeux	
Vieillessement cognitif	
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	<ul style="list-style-type: none"> • L'activité d'interprétation simultanée est une des activités de travail les plus complexes et saturées en fonctions exécutives, requérant un décodage du langage rapide, une traduction et une production verbale en langue cible tout en maintenant un contrôle auditif du discours entendu et produit (Darò, 1990). • L'activité comporte différentes étapes cognitives (de Groot et Christoffels, 2006; Gerver, 1971, 1976; Jones, 1998; Moser-Mercer, 2010; Seleskovitch et Lederer, 1982; Stavrakaki et al., 2012) : <ul style="list-style-type: none"> • L'interprète écoute un discours dans une langue source • Il encode, garde et met à jour le discours en mémoire • Il recode ce discours dans la langue cible • Il produit ce discours dans la langue cible
• L'activité	
• Interprétation et fonctions exécutives	
Méthodologie	
Résultats	
A venir	
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; margin-right: 10px;">Gestion de tâche multiple simultanée</div> <div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">Encoder, garder en mémoire et mettre à jour le discours</div> <div style="border: 1px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">Recoder en langue cible</div> <div style="border: 1px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">Produire en langue cible</div> </div> <div style="display: flex; gap: 10px; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">Mise à jour continue du discours en langue source</div> <div style="border: 1px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">Flexibilité d'une langue à l'autre</div> <div style="border: 1px solid red; border-radius: 10px; padding: 5px; text-align: center;">Inhiber la production en langue source</div> </div> </div> </div>	
16	

Contexte	L'interprétation simultanée : analyse de l'activité
Enjeux	
Vieillessement cognitif	
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	<ul style="list-style-type: none"> • L'activité • Interprétation et fonctions exécutives
Méthodologie	
Résultats	
A venir	

The diagram illustrates the process of simultaneous interpretation. It starts with 'Discours en langue source' (Source language discourse) which leads to 'Compréhension' (Comprehension). From 'Compréhension', three arrows point to 'Perception de la parole' (Speech perception), 'Analyse sémantique' (Semantic analysis), and 'Raisonnement' (Reasoning). From 'Compréhension', an arrow points to 'Production'. From 'Production', two arrows point to 'Planification de la parole' (Speech planning) and 'Production de parole' (Speech production). Above 'Production', an arrow points to 'Mécanisme de transfert' (Transfer mechanism), which then points to 'Traduction du discours' (Discourse translation). A large grey arrow labeled 'Multi tâches simultanées et en temps réel' (Multi-task simultaneous and in real time) spans across the middle. Below it, an arrow points to a box labeled 'Contrôle cognitif et attentionnel pour la coordination des différentes étapes' (Cognitive and attentional control for the coordination of different steps).

17

Contexte	Interprétation simultanée et fonctions exécutives
Enjeux	
Vieillessement cognitif	
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	<ul style="list-style-type: none"> • L'activité • Interprétation et fonctions exécutives
Méthodologie	
Résultats	
A venir	

- Les études en interprétation ont surtout été centrées sur la mémoire de travail. L'interprétation est souvent associée à une mémoire de travail efficiente (Christoffels et Groot, 2005; Cowan, 2000).
 - La mise à jour (au travers de la boucle phonologique) est, selon certains auteurs, le sous système de la mémoire de travail le plus impliqué dans l'interprétation simultanée (Christoffels et Groot, 2005).
 - Dans certaines études, les interprètes présentent un plus grand empan de mémoire de travail que des non interprètes, marquant une possible influence de l'activité sur le développement des fonctions cognitives (Bajo et al, 2000; Padilla et al., 2005).
 - Dans l'étude de Köpke et Nespoulous (2006), les épreuves mettant en jeu la mémoire de travail au travers de la boucle phonologique ne sont pas mieux réussies par les interprètes. Par contre, les activités impliquant des processus plus complexes (suppression articulatoire) sont quant à elles mieux réussies par les interprètes.
- Plusieurs recherches ont montré que l'administrateur central (centre de coordination des fonctions exécutives) ne fonctionne pas mieux que chez des sujets normaux (Bajo, 2002; Stavrakaki et al., 2012).
- Certaines études se sont intéressées aux fonctions exécutives plus précisément :
 - Meilleures performances chez les interprètes en flexibilité mentale (WCST) mais pas à l'inhibition (Simon Task) (Yudes, Macizo et Bajo, 2011).
 - Pas de meilleures performances à la tâche du Stroop (Köpke et Nespoulous, 2006).
 - Les interprètes pourraient ne pas inhiber la langue source quand ils interprètent (Ibáñez et al., 2010).

En conclusion :

Les performances des interprètes sont plus importantes en flexibilité cognitive et dans des activités impliquant des processus exécutifs plus complexes. Ces performances pourraient être liées à l'utilisation régulière et intensive de ces fonctions au cours de l'activité de travail.

18

Contexte	Méthodologie
Enjeux	
Vieillessement cognitif	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Objectifs de la recherche</u> <ul style="list-style-type: none"> • Déterminer si l'activité de travail d'interprète de conférence, mettant en jeu les fonctions exécutives de manière régulière et intensive permet de ralentir le déclin cognitif naturel.
Mécanismes d'adaptation	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Outils</u> <ul style="list-style-type: none"> • Deux épreuves de temps de réactions (visuel et auditif) • Trois tâches informatisées sous E-Prime 2.0 provenant du modèle de Miyake et al. (2000) : <ul style="list-style-type: none"> – Mémoire de lettre (Mise à jour) – Plus-Minus (Flexibilité) – Antisaccade (Inhibition) • Brown-Peterson Informatisé (Gestion de double tâche) de Meulemans et al. (2003).
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	<ul style="list-style-type: none"> • Un inventaire d'activité (Soubelet, 2009).
A venir	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Hypothèses de recherche</u> <ul style="list-style-type: none"> • Les performances des interprètes en inhibition sont identiques à celles du groupe contrôle. • Les performances des interprètes sont supérieures en flexibilité cognitive et en mise à jour. Les différences sont plus grandes avec l'avancée en âge. • L'évolution des fonctions exécutives avec l'âge est différente dans les deux groupes. Les interprètes présentent un déclin exécutif ralenti par rapport au groupe contrôle.
	19
Université de Mons	

Contexte	Méthodologie																		
Enjeux																			
Vieillessement cognitif	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Participants</u> <ul style="list-style-type: none"> • 19 Interprètes (5 étudiants et 14 professionnels) • 50 contrôles (7 étudiants et 43 professionnels) 																		
Mécanismes d'adaptation																			
Mécanisme de préservation																			
Réflexions et observations																			
L'interprétation																			
Méthodologie																			
Résultats	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>N</th> <th>Age</th> <th>Année d'études</th> <th>H / F</th> <th>-45 / +45</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Interprètes</td> <td>19</td> <td>36,57 (14,5)</td> <td>16,47 (0,51)</td> <td>9 / 10</td> <td>14 / 5</td> </tr> <tr> <td>Contrôles</td> <td>50</td> <td>44,54 (12,24)</td> <td>16,3 (1,64)</td> <td>26 / 24</td> <td>20 / 30</td> </tr> </tbody> </table>		N	Age	Année d'études	H / F	-45 / +45	Interprètes	19	36,57 (14,5)	16,47 (0,51)	9 / 10	14 / 5	Contrôles	50	44,54 (12,24)	16,3 (1,64)	26 / 24	20 / 30
	N	Age	Année d'études	H / F	-45 / +45														
Interprètes	19	36,57 (14,5)	16,47 (0,51)	9 / 10	14 / 5														
Contrôles	50	44,54 (12,24)	16,3 (1,64)	26 / 24	20 / 30														
A venir																			
	20																		
Université de Mons																			

Contexte

Enjeux

Vieillessement cognitif

Mécanismes d'adaptation

Mécanisme de préservation

Réflexions et observations

L'interprétation

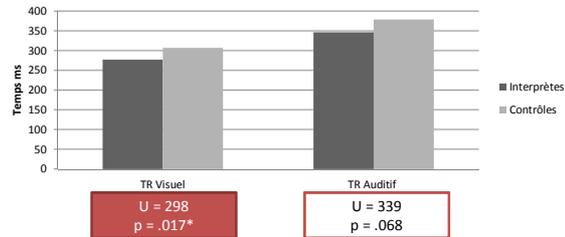
Méthodologie

Résultats

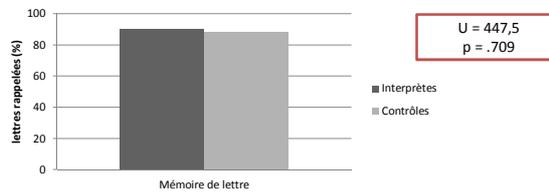
A venir

Résultats préliminaires

• Temps de réaction



• Mise à jour



21

Contexte

Enjeux

Vieillessement cognitif

Mécanismes d'adaptation

Mécanisme de préservation

Réflexions et observations

L'interprétation

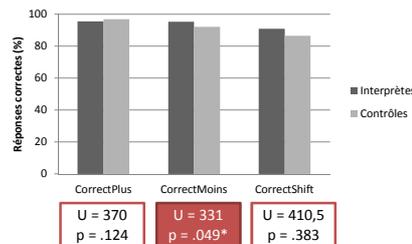
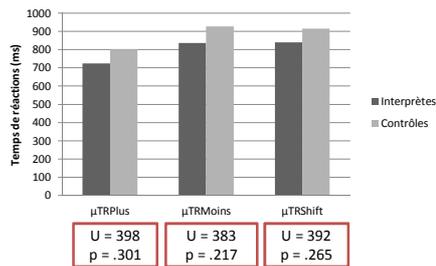
Méthodologie

Résultats

A venir

Résultats préliminaires

• Flexibilité



22

Contexte	<h2>Premiers résultats</h2> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> • En termes d'âge, les résultats montrent des différences significatives au TR visuel ainsi qu'à la mémoire de lettre. Que ce soit dans le groupe contrôle ou chez les interprètes, les personnes de 45 ans et plus sont plus lentes au niveau du temps de réaction visuel et ont une moins bonne performance en mise à jour. • Il ne semble pas y avoir de meilleure préservation des fonctions exécutives chez les interprètes de conférence même si des tendances semblent se dégager (notamment en flexibilité cognitive).
Enjeux	
Vieillessement cognitif	
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	
A venir	

23

Université de Mons

Contexte	<h2>A venir</h2> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> • Les résultats en inhibition et en gestion de double tâche sont en cours d'analyse. • Prise en compte du niveau de stimulation par l'interprétation simultanée (nombre d'heure par semaine). → Le travail d'interprète est très fluctuant entre free lance et contractuel. • Prise en compte de l'activité hors travail. • Les groupes n'étant pas équivalents, les résultats sont à prendre avec précaution. Aucune interprétation n'est donc proposée actuellement. • Les interprètes étant encore peu nombreux, il n'est actuellement pas possible de faire une analyse de l'évolution des fonctions exécutives avec l'âge. • Les analyses statistiques seront plus approfondies et permettront des résultats plus précis.
Enjeux	
Vieillessement cognitif	
Mécanismes d'adaptation	
Mécanisme de préservation	
Réflexions et observations	
L'interprétation	
Méthodologie	
Résultats	
A venir	

24

Université de Mons

Merci de votre attention